

## **VEDLEGG V**

OMHANDLET I ARTIKKEL 23

BESKYTTELSE AV IMMATERIELLE RETTIGHETER

## VEDLEGG V

### OMHANDLET I ARTIKKEL 23

### BESKYTTELSE AV IMMATERIELLE RETTIGHETER

#### Artikkel 1

##### **Definisjon**

«Beskyttelse av immaterielle rettigheter» omfatter særlig beskyttelse av opphavsrett, herunder dataprogrammer og databaser, samt beslektede rettigheter, varemerker for varer og tjenester, geografiske betegnelser, herunder opprinnelsesbetegnelser, industrielle mønstre, patenter, plantesorter, kretsmønstre for integrerte kretser samt informasjon som ikke er offentliggjort.

#### Artikkel 2

##### **Internasjonale konvensjoner**

1. Partene bekrefter sin uttalte vilje til å oppfylle sine forpliktelser etter følgende multilaterale avtaler:
  - a) WTO-avtalen av 15. april 1994 om handelsrelaterte sider ved immaterielle rettigheter (TRIPS-avtalen),
  - b) Paris-konvensjonen av 20. mars 1883 om beskyttelse av den industrielle eiendomsrett (Stockholm-dokumentet, 1967), og
  - c) Bern-konvensjonen av 9. september 1886 om vern av litterære og kunstneriske verk (Paris-dokumentet, 1971).
2. Ved utløpet av det fjerde året etter at denne avtale er trådt i kraft, skal partene ha tiltrådt følgende multilaterale konvensjoner om immaterielle rettigheter:
  - a) Protokoll av 27. juni 1989 til Madrid-avtalen om internasjonal registrering av varemerker,
  - b) Konvensjonen om patentsamarbeid av 19. juni 1970 (Washington-dokumentet, endret i 1979 og modifisert i 1984),
  - c) Nice-avtalen av 15. juni 1957 angående den internasjonale klassifikasjon av varer og tjenester for registrering av varemerker (Genève-dokumentet, 1977, endret i 1979),

- d) Budapest-konvensjonen av 28. april 1977 om internasjonal anerkjennelse av deponeringer av mikroorganismer i forbindelse med behandling av patentsaker,
  - e) Internasjonal konvensjon om vern av nye plantesorter 1978 («UPOV-konvensjonen av 1978») eller Internasjonal konvensjon om vern av nye plantesorter 1991 («UPOV-konvensjonen av 1991»), og
  - f) Den internasjonale konvensjon av 26. oktober 1961 om rettsvern for de rettigheter som tilkommer utøvende kunstnere, fremstillere av fonogrammer samt kringkastingsinstitusjoner (Roma-konvensjonen).
3. Den blandede komité skal dersom en part ber om det, holde konsultasjoner om forvaltning og håndheving av avtaler om immaterielle rettigheter.

### Artikkel 3

#### **Gjennomføring av standarder**

Partene skal i sin nasjonale lovgivning minst sikre følgende:

- a) beskyttelse av industrielle mønstre i en periode på til sammen minst 15 år regnet fra søknadsdatoen. En part kan oppfylle dette kravet ved å forlenge eller fornye en beskyttelsesperiode som innledningsvis er kortere enn 15 år,
- b) patentbeskyttelse på alle teknologiske områder som tilsvarer minst nivået i TRIPS-avtalen,
- c) beskyttelse av geografiske betegnelser med hensyn til alle varer,
- d) partene skal ikke registrere som varemerker, eller som del av varemerker, geografiske betegnelser som trolig kan villede eller forvirre allmennheten, eller som inneholder feilaktige beskrivelser med hensyn til varers eller tjenesters opprinnelse,
- e) beskyttelse av fortrolige opplysninger i samsvar med artikkel 39 i TRIPS-avtalen. Kompetente myndigheter som mottar fortrolige opplysninger som definert i artikkel 39 nr. 3 i TRIPS-avtalen, skal beskytte disse mot avsløring og urettmessig kommersiell bruk fra den dag de legges fram for den kompetente myndighet og til de ikke lenger er fortrolige, eller for et tidsrom av høyst fem år, avhengig av hva som inntreffer først.

### Artikkel 4

#### **Erverv og opprettholdelse av immaterielle rettigheter**

Når erverv og opprettholdelse av en immateriell rettighet er betinget av at rettigheten meddeles eller registreres, skal partene i samsvar TRIPS-avtalen, særlig artikkel 62,

påse at prosedyrene for meddelelse eller registrering, forutsatt at de materielle vilkår for erverv av rettigheten er oppfylt, tillater meddelelse eller registrering av rettigheten innen rimelig tid slik at uberettiget forkortelse av beskyttelsesperioden unngås.

#### Artikkel 5

##### **Håndheving av immaterielle rettigheter**

Partene skal i sin nasjonale lovgivning sørge for håndhevingsbestemmelser som er på samme nivå som det som er fastsatt i TRIPS-avtalen, særlig artikkel 41 til 61.

---